



# Challenge Herman Nyssen

## Bestimmungen 2022 / Règlement 2022

### Art. 1 - Präambel / Préambule

*Für alle im C.H.N. gültig registrierten Mitglieder gelten ausschließlich die Sonderbestimmungen der Veranstaltung, an der sie teilnehmen.*

*Im C.H.N. registrierte Besatzungen erhalten keine Anmeldung und keinen Vorrang. Letzterer muss daher alle in den spezifischen Bestimmungen der Veranstaltung festgelegten Bedingungen erfüllen und sich ihnen unterwerfen, und unter keinen Umständen darf der Veranstalter eingreifen oder den organisierenden Verein beeinflussen, um von diesem Artikel abzuweichen.*

*Die ASAF ist für die Erstellung der Klassifizierung nach den für die Rallye üblichen Berechnungsregeln verantwortlich, mit der Ausnahme, dass die Ergebnisse aller ausgewählten und organisierten Veranstaltungen berücksichtigt werden.*

Pour tous les membres valablement inscrits au C.H.N., seul le règlement particulier de l'épreuve où ils participent est applicable.

Il ne sera réservé aucun engagement et ne sera donnée aucune priorité aux équipages inscrits au C.H.N. Ces derniers devront donc répondre et se soumettre à toutes les conditions définies dans le règlement particulier de l'épreuve et, en aucun cas, le promoteur ne pourra intervenir ou influencer le club organisateur afin de déroger à cet article.

L'ASAF prendra en charge l'établissement du classement selon les règles de calcul habituellement utilisées pour le Rallye à l'exception du fait que les résultats obtenus lors de toutes les épreuves sélectionnées et organisées entreront en ligne de compte.

### Art. 2 - Teilnehmer / Participants

*Die C.H.N. steht jedem Fahrer oder Beifahrer offen, die bei der ASAF (Association Sportive Automobile Francophone) ordnungsgemäß lizenziert sind, und in der Reihenfolge des Beitrags gegenüber dem Veranstalter.*

Le C.H.N. est ouvert à tout pilote ou copilote correctement licencié auprès de l'ASAF (Association Sportive Automobile Francophone) et en ordre de cotisation vis-à-vis du promoteur.

### Art. 3 - Einschreibung - Gebühren / Inscription - Tarif

*Fahrerwertung / Classement pilotes → 250,00- Euro*

*Beifahrerwertung / Classement copilotes → 250,00- Euro*

*Die Anmeldung mit den Rechten muss bis spätestens 15. März 2022 beim Veranstalter (Adresse siehe unten) eingehen.*

L'inscription accompagnée des droits doit parvenir au promoteur (voir adresse ci-dessous) pour le 15 mars 2022, au plus tard.

### Challenge Herman Nyssen

**c/o X-RACE - Hohlstraße, 33 - 66265 Heusweiler - DEUTSCHLAND**

**Kontonummer / N° Compte :**

**MERZIG - WADERN DE80 5935 1040 0000 0408 99 -BIC MERZDE55XXX**



# Challenge Herman Nyssen

## **Art. 4 - Vorteil / Avantage**

*Unter der Voraussetzung, dass eines der beiden Besatzungsmitglieder korrekt beim CHN registriert ist, erhält es während jeder Veranstaltung, die im unten stehenden Kalender aufgeführt ist (siehe Art. 5), eine einmalige Ermäßigung von 70,00 € (siebzig Euro) auf den Eintritt Honorare. Diese Besatzung muss ihre Mitgliedschaft im C.H.N. bei der Anmeldung zur Veranstaltung vor zeigen*

Pour autant qu'un des deux membres de l'équipage soit correctement inscrit au C.H.N., il bénéficiera, lors de chaque épreuve reprise au calendrier ci-dessous (voir art. 5), d'une réduction unique de 70,00 € (septante euros) sur les frais d'engagement. Cet équipage est tenu de clairement préciser son appartenance au C.H.N. à l'organisateur lors de son inscription à l'épreuve.

## **Art. 5 – Ausgewählte Veranstaltungen / Epreuves sélectionnées**

*(Änderungen vorbehalten / sous réserve de changements)*

<b>Datiert / Dates 2022</b>	<b>Rallyes</b>
26.03. - 27.03	Rallye des Ardennes
02.04. - 03.04	Rallye RCO de Trois-Ponts
23.04. - 24.04	Rallye Salamandre
20.08. - 21.08	Rallye de la Famenne
03.09. - 04.09	Rallye de la Semois
15.10. - 16.10	Rallye Mettet-Florennes

## **Art. 6 - Punkteverteilung / Attribution des points**

- *Es werden getrennte Fahrer- und Beifahrerwertungen erstellt.*
- *Die Punktevergabe für die C.H.N. erfolgt durch Addition der in der Klasse und im Allgemeinen erzielten Punkte. Divisionen 1-2-3 kombiniert und Division 4 getrennt.*
- *Diese Punkte werden nach den tatsächlich belegten Plätzen in der Gesamt- und Klassenwertung der Veranstaltung vergeben.*
- *Punktevergabe: siehe Artikel 18 der ASAF Rally Supplementary Regulations*
- *Il sera établi des classements Pilotes et Copilotes distincts.*
- *L'attribution des points pour le C.H.N. se fera en additionnant les points obtenus à la classe et au général. Divisions 1-2-3 confondues et D4 séparée.*
- *Ces points seront attribués en fonction des places réellement occupées dans les classements généraux et par classes de l'épreuve.*
- *Attribution des points : voir Article 18 du Règlement Particulier Rallyes de l'ASAF*



# Challenge Herman Nyssen

## **Art. 7 - Anzahl der gewerteten Veranstaltungen / Nombre de compétitions prises en compte**

*Berücksichtigt werden alle im Kalender (Art. 5) aufgeführten Veranstaltungen.*

Toutes les épreuves reprises au calendrier (Art. 5) sont prises en considération.

## **Art. 8 - Wertungen / Classements**

*Der Teilnehmer mit der höchsten Punktzahl erhält den Preis*

*Herman Nyssen 2022 Challenge Trophy in D1-2-3 kombiniert und D4, Fahrer und Beifahrer getrennt*

Le participant (la participante) totalisant le plus grand nombre de points se verra attribuer le Trophée Challenge Herman Nyssen 2022 dans les D1-2-3 confondues et D4, pilotes et copilotes séparés

## **Art. 9 - Siegerehrung 2022 / Remise des prix 2022**

*Die Übergabe der Trophäen der Herman Nyssen Challenge wird in die jährliche ASAF-Trophäenübergabezeremonie integriert. (Keine Pokalübergabe am Ende der Veranstaltung).*

La remise des trophées du Challenge Herman Nyssen sera incorporée dans la cérémonie annuelle des remises de trophées de l'ASAF. (Pas de remise de trophées en fin d'épreuve).

## **Art. 11 - Allgemeines / Généralités**

*Im Streitfall gelten die Regeln in französischer Sprache. Für alle Fälle, die in diesem Reglement nicht vorgesehen sind, ist ausschließlich das Verwaltungsorgan der ASAF nach Rücksprache mit dem Veranstalter (X-Race) zuständig.*

En cas de litige, le règlement en langue française est prépondérant. Pour tous les cas qui ne seraient pas prévus dans le présent règlement, seul l'Organe d'Administration de l'ASAF, concertation avec le promoteur (X-Race), sera compétent.

## **Art. 12 - Schlussbestimmung / Disposition finale**

*Bei Nichteinhaltung der oben genannten Bestimmungen kann die ASAF-Verwaltungsbehörde in Absprache mit dem Veranstalter (X-Race) einen Teilnehmer ohne Rückerstattung der an den Veranstalter gezahlten Anmeldegebühr ausschließen.*

En cas de non-respect des dispositions ci-dessus, l'Organe d'Administration de l'ASAF en concertation avec le promoteur (X-Race) pourra exclure un concurrent sans remboursement du droit d'inscription versé au promoteur.